

## الدورة الثامنة والستون بعد المائة للمجلس

### البند 18 - التقرير المرحلي عن تعدد اللغات في منظمة الأغذية والزراعة

- 1- إنّ تعدد اللغات منتشر في العديد من الأبعاد المشتركة ضمن منظمة الأغذية والزراعة، من السلع والخدمات المقدّمة إلى الأعضاء، إلى حوكمة المنظمة، ومنتجات الاتصالات الخاصة بها ومواردها البشرية.
- 2- ومنذ أن تولّى المدير العام منصبه، كثّف الالتزام والاهتمام بتعدد اللغات في المنظمة. وبالمثل، رحّب المجلس في دورته السادسة والستين بعد المائة بتجديد المنظمة لالتزامها بتعدد اللغات وأقرّ نهجها لمواصلة تعزيزه، بما في ذلك عن طريق تنفيذ التوصيات الواردة في تقرير وحدة التفتيش المشتركة في الأمم المتحدة بشأن تعدد اللغات<sup>1</sup>.
- 3- وطلب كذلك المجلس في دورته السادسة والستين بعد المائة الحصول على معلومات محدّثة عن هذا الموضوع خلال دورته الرئيسية المقبلة. وبناءً عليه، تُعرض على المجلس الوثيقة CL 168/18 بعنوان تقرير مرحلي عن تعدد اللغات في منظمة الأغذية والزراعة، وهي توفر معلومات عن تقدّم العمل والنتائج المحققة حتى الآن، والتدابير المتواصلة المتخذة لتعزيز تعدد اللغات في المنظمة في خمسة مجالات رئيسية.
- 4- أولاً، العمل الجاري لإعداد الإطار الاستراتيجي للسياسات المتعلقة بتعدد اللغات الذي سيقدم في شكله النهائي لكي يعتمد المجلس في دورته السبعين بعد المائة، استناداً إلى عملية تفاعلية وشاملة. ويهدف هذا الإطار الاستراتيجي للسياسات إلى توفير توجيهات شاملة وعملية لتعزيز تعدد اللغات في المنظمة.
- 5- ثانياً، تعيين منسق لتعدد اللغات في المنظمة، بموجب ما جاء في نشرة المدير العام رقم 32 / 2021، وسيضطلع هذا المنسق بجملة مهام منها قيادة الجهود الرامية إلى وضع الإطار الاستراتيجي للسياسات وتنفيذه.
- 6- وسيتم الإبلاغ عن البيانات المتعلقة بالمنتجات والخدمات اللغوية بطريقة شاملة في تقرير تنفيذ البرامج للفترة 2020-2021. ويشمل ذلك الزيادة الكبيرة في خدمات الترجمة التحريرية والفورية للاجتماعات؛ وتقديم منتجات لغوية تعزز نشر خبرة المنظمة ومعارفها المتخصصة، مثل الموقع الإلكتروني الرئيسي للمنظمة الذي تم تجديده، وترجمة الدورات التدريبية والتعليمية ضمن أكاديمية التعليم الإلكتروني.
- 7- وعلاوةً على ذلك، الابتكارات التكنولوجية والتكنولوجيات اللغوية، بما في ذلك قواعد البيانات المتعلقة بالمعارف المتعددة اللغات، مثل المكنز الزراعي متعدد اللغات<sup>2</sup> والابتكارات مثل البوابة الجديدة الخاصة بقرارات مؤتمر المنظمة ودستورها الرامية إلى تحسين جودة التخزين الرقمي وعملية إعداد المراجع؛ ويجري كذلك اختبار أداء تكنولوجيات مبتكرة للترجمة وتجهيز الوثائق.

<sup>1</sup> الوثيقة JIU/REP/2020/6 بعنوان تعدد اللغات في منظومة الأمم المتحدة

<sup>2</sup> <http://www.fao.org/agrovoc/home>

- 8- وأخيراً، شعبة الموارد البشرية في المنظمة، حيث تغطّي السياسات المتعلقة بتحسين المهارات اللغوية المسيرة المهنية بأكملها من مرحلة التوظيف، إلى خدمة الموظفين، وصولاً إلى تنمية مهاراتهم. وتُقدّم في هذا الصدد معلومات وبيانات شاملة على أساس سنويّ إلى المجلس، وذلك خلال الدورة الرئيسية الأولى للجنة المالية المخصصة للمسائل التي تهمّ المنظمة.
- 9- إنّ الأعضاء مدعوّون إلى الإحاطة علماً بالمعلومات المحدّثة بشأن تعدد اللغات في المنظمة وإبداء أي تعليقات يرونها مناسبة.

السيد *Rakesh Muthoo*، مدير شعبة خدمات الأجهزة الرئاسية ومنسق تعدد اللغات في منظمة الأغذية والزراعة